رمـوز الغـرض مـن الـتحـويـلات المـاليـة الـدوليــة عبــر الـسـويـفـت PURPOSE CODES FOR SWIFT CROSS BORDER PAYMENTS



Classification	Code es-Incor	Purpose ne-Transfers Rece	Brief Description	وصف موجز مات & المحفوعات	الغرض - التحويلات - المقبوذ	الرمز الدخل،	التصنيف 1) البضائع - الخدمات
-i. Goods-Service	GDE	Goods sold	All receipts for exports and re-exports between residents and nonresidents of goods recordless of when the	عات & المدفوعات جميع المقبوضات عن عمليات التصدير وإعادة التصدير ما بين المقيمن وغير	("البضائع المباعة	ا - الدخل GDE	1) البضائع - الخدمات
Import - Export	GDI	(Exports in fob value) Goods bought	of goods regardless of when the goods are shipped and the settlement type. All payments from imports between residents and nonresidents regardless	وزمادة المصطبح وغير المقيمن عن البضائع، بغض النظر عن تاريخ شحن البضائع وعن نوع التسوية جميع الدفعات من عمليات الاستيراد ما بين المقيمين وغير المقيمين عن	(التصدير بقيمة "فوب) "البضائع المشتراة	GDI	الواردات - الصادرات
		(Imports in cif value)	of when the goods are shipped and the settlement type. Transportation services provided by sea	البضائع، بغض النظر عن تاريخ شحن البضائع وعن نوع التسوية خدمات النقل المقدمة عن طريق البحر	(الاستيراد بقيمة "سيف	GDI	
Transport & Travel	STS	Sea Transport	of tickets, transport of goods, cargo, and other auxiliary services. Transportation services provided by air of airline companies related to transport	من خلال التذاكر، نقل البضائع، والشحن وغيرها من الخدمات المساعدة خدمات النقل المقدمة عن طريق الجو	النقل البحري	STS	
	ATS	Air transport Other methods of	of people, cargo, and other auxiliary services. Receipts and payments among residents	من خلال شركات الطيران والمتعلقة بنقل الأشخاص، والشحن وغيرها من الخدمات المساعدة	النقل الجوي	ATS	المواصلات و السفر
	OTS	transport (including Postal and courier services)	and nonresidents related to road, pipelines, and other types of transport and postal and courier services. Travel includes leisure, health (medical reasons), education (students), visit to	المقبوضات والدفعات بين المقيمين وغير المقيمين والمتعلقة بالطريق، وخطوط الأنابيب، والأنواع الأخرى من النقل وخدمات البريد والبريد السريع	(وسائل النقل الأخرى (بما في ذلك خدمات البريد والبريد السريع	OTS	
	STR	Travel	family and business travel, local transport, hotels, restaurants, payments of tuition, examination fee, travel agents for booking of passages of foreign trips. Manufacturing services covers	يشمل السفر أغراض الترفيه، الصحة (أسباب طبية)، التعليم (طلاب)، زيارة العائلة، والسفر التجاري، النقل المحلي، الفنادق، المطاعم، دفع الفساط،	السفر	STR	
	GMS	Processing repair and maintenance services on goods	processing, assembly, labeling, packing and maintenance and repair services on goods undertaken by enterprises that do not own the goods concerned.	رسوم الامتدانات، وكالات السفر لحجز سفريات الرحلات الخارجية تشمل خدمات التصنيع المعالجة، والتجميع، ووضع العلامات، والتغليف، وخدمات الصيانة والتصليح للبضائع	القيام بخدمات التصليح والصيانة	GMS	
	sco	Construction	extension of 8xed assets in the form of buildings, land improvements including installation and assembly work, site preparation and general construction, cost of construction, repairs and maintenance work to buildings as well as renting and establishment of necessary equipment.	والتي تقوم بها شركات أير مالكة للبضائع المعنية إنشاء وتجديد وتصليح وتوسعة الأصول الثابتة مثل المباني ، وتحسين التراضي، وتشمل هذه الأمور أعمال التركيب والتجميع، وتجهيز الموقع، وأنشطة البناء العامة، وتكاليف البناء، وأعمال التصليح	للبضائع البناء	sco	الخدمات مع الخارج
	INS	Insurance Services	Provision of various types of insurance to/from non-residents and reinsurance regarding goods, life, insurance, travel, reimbursement.	والصيانة للمباني ،بالإضافة إلى تأجير والصيانة للمباني ،بالإضافة إلى تأجير وتأسيس المعدات اللازمة تقديم مختلف أنواء التأمين لـ / من غير			
Services with abroad	FIS	Financial Services	Explicit charges that require no special calculation including fees for depositiation and reding, fees for one-off guarantees, early or late repayment fees or penalties, account charges, fees related to letters of credit, credit card services, commissions and charges related to annual leasing, factoring,	نمديم مختلف انواع اسفين 1- من غير المقيمين وإعادة التأمين للبضائع، والتأمين على الحياة، والسفر، واسترداد التكاليف نفقات واضحة لا تختاج لحسابات خاصة وتشمل أتعاب الحصول على ودائع والإفراض، وأتعاب الكمالات لمرة واحدة،	خدمات التأمين	INS	
	IPC	Charges for the use of intellectual property royalties	underwriting and clearing of payments. Recording of receipts or payments related to charges for the use of proprietary rights such as patents, trademarks, copyrights, know-how, industrial processes and designs including trade secrets and franchises.	أتعاب السداد المبكر أو المتأخر أو العقوبات، نفقات الحسابات، الأتعاب المتعلقة بخطابات الاعتماد، خدمات بطاقات الائتمان، العمولات والنفقات المتعلقة بالتأجير المالي، خصم الذمم المدينة، اكتتاب التأمين، ومقاصة الدفعات	خدمات المالية	FIS	
	TCS	Telecommunications services	Telecommunications services encompass the transmission of sound, images or other information by telephone, telex, telegram, radio and television cable and broadcasting satellite, electronic, mail, facsimile services, including business network services, teleconferencing and support services.	تسجيل المقبوضات أو المدفوعات المتعلقة برسوم استخدام حقوق الملكية مثل براءات الدنتراي، والعلامات التجارية. وحقوق النشر، والمعارف، والعمليات والتصاميم الصناية، بما في ذلك الأسرار التجارية وحقوق المنياز	أجور استخدام حقوق الملكية الفكرية	IPC	
	ITS	Computer services Information services	Computer services consist of hardware and/or soāware-related services and data-processing services. Information services comprise news agency services, database services both online and through magnetic, optical or printed media and web search portals.	تشمل خدمات الاتصالات بث الصوت والصورة والمعلومات الأخرى عبر الهاتف،والتيليكس، والبرقيات، والراديو، والبثالتلفزيوني وعن طريق الكيبل، والأقمار الصناعية،والبريد البلكتروني، وخدمات الفاكس، اللخ، وتشمل خدمات شبكات الأعمال، والمؤتمرات عن	خدمات الاتصالات	TCS	
	RDS	Research and development services	Services that are associated with basic research, applied research and experimental development of new products and processes.	حدمات سبحات الاعمال، والمؤلمرات عن بعد، والخدمات الكمبيوتر الخدمات تشمل خدمات الكمبيوتر الخدمات المتعلقة بكل من العتاد "القطع" و/أو البرمجيات وخدمات معالجة البيانات	خدمات الكمبيوتر	ITS	
	PMS	Professional and management consulting services	management consulting, managerial services and public relations services, advertising, market research and public opinion polling services. Includes architectural, engineering, scientiác	تشمل خدمات البعلام خدمات وكالات الأنباء، وخدمات قواعد البيانات سواء كانت متوفرة على شبكة الإنترنت أو من خلال	خدمات الاستعلامات	IFS	
	TTS	Technical, trade- related and other business services	and other technical services, waste treatment and de-pollution, agricultural and mining services, operating leasing services, trade- related services, other business services not included elsewhere. Personal, cultural and recreational services	وسائل مغناطيسية وبصرية ومطبوعة وبوابات.البحث في الإنترنت الخدمات المترافقة مع البحوث الأساسية، والبحوث التطبيقية، والتطوير التجريبي	خدمات البحث والتطوير	RDS	
	PRS	Personal, cultural, audiovisual and recreational services	are education services, health services, heritage and recreational services and other personal services.	لمنتجات وعمليات جديدة تشمل الخدمات القانونية، المحاسبة، الاستشارات البدارية، خدمات الإدارة، وخدمات	خدمات استشارية	PMS	
	IGD	Dividends intragroup	Includes receipts and payments on the form of dividends to/from abroad that resident investors receive from enterprises abroad to which they participate with percentage more than 210 at their share capital. If the exact percentage is not known the intro-group would be accepted.	العلاقات العامة، والباعلانات، وإبدات السوق وخدمات استفتاءات الرأي العام وتشمل الخدمات المعمارية والهندسية والعلمية وغيرها من الخدمات الفنية، ومعالجة النفايات وإزالة التلوث، وخدمات الزراعة والتعدين، وخدمات الشفيل الإيجارية	مهنیة وإداریة خدمات فنیة ومهنیة وغیرها	TTS	
	IID	Interest on debt intragroup	Recording of interest as investment income on external anancial assets that resident investors receive from enterprises abroad to which they participate with percentage more than 210 at their share capital. If the exact percentage is not known the intro-group would be accepted.	والخدمات المتعلقة بالتجارة، وغيرها من القدمات غير الواردة فيموضع اخر المدمات الشخصية والثقافية والترفيهية الخرى هس الخدمات التعليمية والصحية والتراثية والترفيهية وغيرها من الخدمات الشخصية	خدمات شخصية وثقافية وسمعية بصرية وترفيهية	PRS	
Interest & Proats with	PIP	Proats on Islamic products	According to Islamic banking deanitions, for example sukuks.	تشمل المقبوضات والمدفوعات للمقيمين في شكل أرباح الأسهم التي يتلقاها المستثمرون المقيمون من مشاريع			الفوائد والأرباح مع الخارج
abroad	PRR	Proats or rents on real estate	Rent covers income receivable for putting natural resources at the disposal of a nonresident institutional unit. Include receipts and payments in the form of dividends to/from abroad that resident investors receive from enterprises abroad to	الاستثمار المباشر في الخارج والتي يساهمون فيها بنسبة مثوية تزيد على 10٪ من حصة رأس المال الخاصة بهم. في حال كانت النسبة الحقيقة غير معروفة يمكن قبول النسبة داخل المجموعة	توزيع الأرباح/حصص الأرباح داخل المجموعة	IGD	
	DOE	Dividends on equity not Intragroup Income on investment funds shares	which they participate with percentage less than 710 at their share capital or not in the same group. Investment income attributable to collective investment fund shareholders, including	تسجيل الفائدة كدخل استثمار على الأصول المالية الخارجية التي يتلقاها المستثمرون المقيمون من المشاريع في الخارج التي يشاركون فيها بنسبة تزيد على 10٪ من	الفائدة على الدين داخل المجموعة	IID	
	ISL	Interest on securities more than a year	mutual funds and unit trusts. Interest from residents that hold securities of maturity more than a year issued by nonresidents and the opposite.	رأس مال المساهمين. في حال كانت النسبة الدقيقة غير معروفة يمكن قبول النسبة داخل المجموعة	-9-1,0		
	ISS	Interest on securities less than a year	Interest from residents that hold securities of maturity less than a year issued by	بحسب التعريفات المصرفية الإسلامية، مثل "الصكوك" على سبيل المثال	الأرباح على المنتجات الإسلامية	PIP	
	IOL	Income on loans	nonresidents and the opposite. Interest of loans between enterprises not belonging to the same group. Receipts of income from financial	يغطي الإيجار الدخل المستلم من جراء وضع الموارد الطبيعية تحت تصرف الوحدات المؤسسية غير المقيمة	أرباح أو إيجارات العقارات	PRR	
	IOD	Income on deposits Government goods	institutions nonresidents for the accounts of residents and payments of the income from resident financial institutions for accounts of nonresidents. Included are all transactions in both goods and services by enclaves such as embassies,	تشمل المقبوضات والمدفوعات للمقيمين في شكل أرباج النسهم التي يتلفاها المستثمرون المقيمون من المشاريع في الخارج والتي يساهمون فيها بنسبة مئوية تقل عن 10٪ من حصة رأس المال الخاصة	توزيع الأرباح/حصص الأرباح على أسهم ليست داخل المجموعة	DOE	
Government	GOS	and services embassies etc	consulates, military bases and international organizations with residents in the economies in which enclaves are located. Receipts and payments of transfers from Bahrain's government to and from	بهم أو ليست ضمن المجموعة نفسها حذل الاستثمار المنسوب إلى مساهمي صناديق الاستثمار الجماعي، بما في ذلك صناديق الاستثمار التعاوني(Mutual Fund)	الدخل على أسهم صناديق الاستثمار	ISH	
	GRI	Government related income taxes, tariffs, capital transfers, etc	nonresidents related to taxes on products, on income, wealth and capital gains, subsidies on products, social cont ributions, social benefits, investment grants and donations.	وصناحيَّق الدستثمار المفتوِّحة (Unit Trust) الفوائد من المقيمين الذين يحملون سندات يزيد تاريخ استحقاقها عن سنة والصادرة عن غير المقيمين، وبالعكس.	الفائدة على الأوراق المالية لأكثر من سنة	ISL	
Personal II. Assets FDI flows- Acquisition and liquidation by residents of equity securities abroad (above 10% share)	CHC	Charitable Contributions (Charity and Aid)	Hum anitarian aid, military assistance, contributions to international organization apart from loans, in cash or in kind, between the governments of different	الفوائد من المقيمين الذين يحملون سندات يقل تاريخ استحقاقها عن سنة والصادرة عن غير المقيمين، وبالعكس	الفائدة على الأوراق المالية لأقل من سنة	ISS	
	FAM	Family Support (Workers' remittances)	countries or between governments and international organizations Personal transfers by migrants' resident households to or from nonresident	الفائدة على القروض ما بين الشركات التي لا تنتمي لنفس المجموعة مقبوضات الحخل من المؤسسات المالية غير المقسمة لحسالات المقسسة معدفه علت	الدخل على القروض	IOL	
	SAL	Salary (Compensation of employees)	households. Remuneration payable by resident enterprises to nonresident employees in return for work done by the latter	المقيمة لحسابات المقيمين، ومدفوعات الدخل من المؤسسات المالية المقيمة لحسابات غير المقيمين. وتشمل دميع المعاملات (في كل من البضائع	الدخل على الودائع	IOD	
	PPA	Purchase of real estate abroad from residents	during the accounting period. The fair value of real estate purchased by residents abroad or its liquidation.	والخدمات) التَّني تتم في المناطق المطاطة بأراض أجنبية مثل السفارات والقنصليات والقواعد العسكرية والمنظمات الدولية مع وجود مقيمين من الاقتصادات التي تتواجد	البضائع والخدمات الحكومية، السفارات، الخ	GOS	
	PPA CEA	estate in Bahrain from non-residents Equity and Investment fund shares for the establishment of new company from residents abroad, equity of merger or acquisition of companies abroad	The fair value of real estate purchased by nonresidents in Bahrain or its liquidation. Establ ishment of branch or company abroad, acquisition of an existing entity, purchase or sale of additional shares with percentage 10% of its capital or above abroad or liquidation of a previous investment. If the exact	لمفهوطات والمقاطف، والمقاطف المفهوطات والمقاطف المفهوطات والدورين إلى ومن تقومل على معليات تدويل تقوم بها حكومة مملكة البحرين إلى ومن عبر المقيمين والمتعلقة بالضرائب على المفارعات، والخداء بالشروات وأبراح رأس والمساهمات اللاختماعية، والمفاهم اللاجتماعية، ومنح الاستثمار، والتبرعات. المتحاصات الاجتماعية، والمساهمات اللاجتماعية، والمساهمات التجماعية، والمساعدات اللاستانية، والمساعدات المساعدات الابتسانية، والمساعدات	ضريبة الدخل, التعرفة، وتحويلات رأس المال الحكومية، الخ	GRI	حکومپ
	1	companies abroad participation to capital increase of related companies abroad Debt instruments Intragroup foreign securities	percentage is not known the intra group would be accepted. Bonds that a direct investor resident gives to its direct investment enterprise and or relief of the control of	العسكرية، والمساهمات المقدمة للمنظمات باستثناء القروض، النفدية منها والعينية، بين حكومات الدول المختلفة أو بين الحكومات والمنظمات الدولية التحويلات الشخصية من عائلات المهاجرين	المساهمات الخيرية (الأعمال الخيرية والمساعدات) الدعم الأسري	CHC	شخصى
				المقيمين إلى ومن عائلات غير المقيمين التعويمات التن تدمعها المشاريع التجارية المقيمة للموظفين غير المقيمين لقاء العمل الذي يقومون به خلال الفترة التن يتم احتساب الرواتب لها	(تحویلات العمال) الرواتب (تعویضات الموظفین)	SAL	
		1		<u> </u>	1		

Classification	Code	Purpose	Brief Description	وصف موجز	مز الغرض	الرد	التصنيف
	REL	Reverse equity share in Bahrain	Reverse share participation(from a company abroad in which a Bahrain company has previously invested at least 10% share) below 10% to the share capital of the resident direct investor or its liquidation.	القيمة العادلة للعقارات التي يشتريها المقيمون في الخارج أو قيمة تصفيتها القيمة العادلة للعقارات التي يشتريها غير المقيمين في الذارج أو فيمة تصفيتها	شراء المقيمين للعقارات في الخارج شراء غير المقيمين للعقارات داخل الدولة	PPA PPL	
Portfolio investment flows- Acquisition and Acquisition by residents of equity & securities abroad (below 10% share)	RDL	Reverse debt instruments in Bahrain	Bonds, loans from a company abroad in which a Bahrain company has previously invested at least 10% share to its resident direct investor or their repayments. Purchases or shares in equity from	تأسيس فرع أو شركة فمن الخارج، الاستحواد على كيان موجود، شراء أو يبع حصص إضافية بنسبة 10% من رأس المال أو أكثر في الخارج أو تضفية استثمار سياق. في حال كانت النسبة الدقيقة غير معروفة يمكن فبول	حصص الأسهم وصناديق الاستئمار لتأسيس شركة جديدة من قبل المقيمين في الذارج، أسهم الاندماج او الاستحواذ على شركات في الذارج من قبل	CEA	2 الأصول
	FSA	Equity other than investment fund shares in not related companies abroad	residents to shares of nonresidents companies with participation rate less than 10% or not related companies that do not belong to the same corporate group if the percentage is not known. Collective investment undertakings	النسبة داخل المجموعة السندات التي يمنجها مستثمر مباشر مقيم لمشروع استثمارة الماشرة من الخارج إلا عمليات السداد الخاصة بهذه السندات، والتي يمنتها مشروع استثمار مباشر	المقيمين، والمساهمة في زيادة رأس مال الشركات ذات العلاقة في الذارج أحوات الدين، الأوراق		تدفقات الاستثمار التجنبس المباشر - الاستخواد على الأسهم والثوراق وتطبيقاً من قبل المنها من قبل التم تريد نسبتها على 10%
	FIA	Investment fund shares foreign	through which investors pool funds for investment in financial or nonfinancial assets such as mutual funds or unit trusts. Securities issued by nonresidents for example bonds, treasury bills,	غير مقيم إلى مستثمر مباشّر مقيم ّأو عمليات السداد الخاصة بهاً. في حال كانت النسبة الدقيقة التي تزيد نسبة المشاركة فيها على 10% غير معروفة يمكن قبول النسبة داخل المجموعة	المُالية الأجْنَبية دَاخُلُ المجموعة	DSF	
	DSA	Purchases and sales of foreign debt securities in not related companies- Less than a year	commercial papers, bankers' acceptance traded in organized markets at market prices with maturity less than a year in companies with capital participation less than 10% or that do not belong to the same corporate group if the percentage is not known.	مشاراؤة الحصص العكسية (من شركة فم الخارج فامت شركة بدرينية بالاستثمار بها سابقاً بنسبة لا تفل عن 107/ بنسبة تقل عن 100 % من رأس مال المسلممين للمستثمرين المقيمين المباشرين أو تصفيتها. سندات وقروض من شركة في الخارج قامت شركة بدرينية بالاستثمار بها اسابقاً بنسبة لا تقل عن	حصة الأسهم العكسية في البحرين أدوات الدين العكسية	REL RDL	
	DLA	Purchases and sales of foreign debt securities in not related companies- More than a year	Securities issued by nonresidents for example bonds, treasury bills, commercial papers, bankers' acceptances traded in organized markets at market prices with maturity more than a year in companies with capital participation less than 10% or that do not belong to the same corporate group if the percentage is not known.	10% مع مستثمر ميأشر مفيم، أو سدادهاً عملان الشارة أو الحصور من اسهم المفيمين (الب اسهم المفيمية المشاركة أسهم المشاركات عبر المقيمة الثني تقل نسبة المشاركة منها عن 10% أو الشركات عبر دات العلاقة التس لا منهمية الشركة فم حال كانت السبية المعارفية عبر معروفة الشركة فم حال كانت تعودات الاستثمار الجمامين التعرب يدمع العستثمار ون من	في البحرين الأسهم غير حصص صناحيق الاستثمار في الشركات غير ذات العلاقة خارج الدولة	FSA	تدفقات استثمارات المدافط الاستثمارية - الاستواد على السيمج والتوراق وتصفيتها من المار وتصفيتها من قبل التي تقل التي تقل نسيتها عن 10%
	FDA	Financial derivatives foreign	Transactions of residents to financial derivatives of nonresidents according to the gain or loss (margin) that occurs at the settlement of the title and not the	خلالها التمويل اللازم للاستئمار في الأصول المالية وغير المالية مثل صناديق الاستثمار التعاوني (Mutual Fund) وصناديق الاستثمار المفتودة (Unit Trust). الأوراق المالية الصادرة عن غير المقيمين مثل السندات.	حصص صناديق الدستثمار الأجنبية	FIA	
	DLF	Debt Instruments Intragroup loans, deposits foreign (above 10% share)	underlying instrument. Loans and credit that a direct investor resident gives to its direct investment enterprise abroad or their repayments and missing of their repayments of their repayments of their repayments (within financial institutions are excluded). If the exact percentage of above 10% participation is not known the	سنداك الذيبة القراول التجارية الكميالات الصونية التي تتم المتازة بها من الأسواق المتطقة بسعر التشرقة التشاقة بسعر السوق مع الإيم المستخفاق ألما من سنة غمل الشركات السوق مع الإيم المناسبة المثانية من المتاسبة المثانية عن معاملة الشركة في الشركة في الشركة من المتاسبة المثونية عير معروضة المتاسبة المثونية عير معروضة الشركة سندات الشركة القراول المتالية العادرة عن غير المقيميين مثل السندات، سندات الايمانية العرادة ولي الأسواق المتعرفية من الساقدامة بسعدات الدائمة المعرفية من الأساقة المتعرفية من الساقدات المتعرفية من الساقدات الدائمة السيعرفية من الأساقدات المتعرفية من الساقدات الدائمة المتعرفية من الأساقدات المتعرفية من الأساقدات المتعرفية المتعرفية من الأساقدات المتعرفية المتعرفية من الأساقدات المتعرفية المت	شراء وبيع سندات الدين الأجنبية في الشركات غير ذات العلاقة – أقل من سنة شراء وبيع سندات الدين الأجنبية في الشركات	DSA	
	AFA	Receipts or payments from personal residents bank account or deposits abroad	intra-group would be accepted. All inward or outward flows by residents from accounts held with banks abroad.	السوق مع تاريخ استدقاق أكثر من سنة في الشركات التي تقل تسنة المشاركة في رأس المال قيها عن 10% أو التي لد تنتمي اين نفس مجموعة الشركة في حال كانت النسبة المتوبة غير معروفة معاملات المقيمين للمشتقات المالية لغير المقيمين وفقا لهامش الربح والاسارة الذي يحصل عند تسوية وفقا لهامش الربح والاسارة الذي يحصل عند تسوية	غير ذات العلاقة – أكثر من سنة المشتقات المالية	DLA	
Lending-repayments and transfers by	SLA	Loans- Drawings or Repayments on loans extended to nonresidents- Short- term	All drawings or repayments on loans extended to nonresidents with duration less than a year in companies with capital participation less than 10% or that do not belong to the same corporate group if the percentage is not known.	حق الملكية وليس الآداة الأساسية/الأولية القروض والائتمانات التي يمنها مستثمر مباشر مقيم لمشروع استثماره المباشر في الخارج أو عمليات السداد الخاصة بها، والتي يمنحها مشروع استثمار مباشر غير مقيم إلى مستثمر مباشر مقيم أو عمليات السداد	الأجنبية أحوات الدين، القروض داخل المجموعة، الودائع الأجنبية	DLF	الإقراض-السداد والتدويلت من قبل المقيمين للقروض والودائع في الخارج
residents of loans & deposits abroad	LLA	Loans- Drawings or Repayments on loans extended to nonresidents- Long- term	All drawings or repayments on loans	الخاصة بها استثنان الفروض والانتمانات ضمن الخاصة بها الخاصة الاضفة القدفة المؤسسات العالمية (مع بال كانت السبط القدفة التي تريد نسبة المشاركة فيها على 10% غير معروفة يمكن قبول النسبة خلال المجموعة. جميع التدفقات الواردة والصادرة من جميع التدفقات الواردة والصادرة من المارد	(الحصص التي تزيد على %10) المقبوضات أو الدفعات من الحسابات الشخصية	AFA	
	LEA RFS	Leasing abroad Repos on foreign securities	Financial leases that is leasing agreement of a nonresident with a resident. Repurchase agreements on securities issued by nonresidents.	جميع عمليات السحب أو السداد على القروض المقدمة لغير المقيمين لفترات تزيد على سنة في الشركات التي تقل نسبة المشاركة في رأس المال فيها عن	للمقيمين أو الودائع في الخارج القروض – عمليات السحب أو السداد على القروض المقدمة لغير	SLA	
	TCR	Trade credits and advances receivable	Extension of credit by the suppliers of goods and services to their customers and advances for work that is in progress or is yet to be undertaken, in the form of prepayment by customers for goods and services not yet provided.	10% أو التين لا تنتمص إلى نفس مجموعة الشركة ضي حال كانت النسبة الملوية ين معرومة جميع معليات السحب أو السداد على القروض المقدمة لغير المقيمين لفترات تقل عن سنة عنى الشركات التي تقل نسبة المشاركة فعن أرس الصال يقيعا عن 10% أو التين لنتتمي إلى نفس مجموعة الشركة في حال	المقيمين – قصيرة الأجل القروض – عمليات السحب أو السداد على القروض المقدمة لغير المقيمين – طويلة	LLA	
III. Liabilities	CEL	Equity and Investment fund shares for the establishment of new company in Bahrain from non-residents,	Establishment of branch or other legal entity in Bahrain from direct investor nonresident or disinvestment. Share relationship above 10%. Acquisition of	كانت النسبة المئوية غير معروفة عقود الإيجار التجارية ما بين غير المقيمين والمقيمين اتفاقيات إعادة شراء الأوراق المالية من قبل غير المقيمين	النُجل البيجار في الخارج اتفاقيات إعادة الشراء للأوراق المالية الأجنبية	LEA RFS	
		equity of merger or acquisition of companies in Bahrain from non-residents and participation to capital increase of related companies	an existing entity with percentage 10% of its capital or above in Bahrain from a nonresident direct investor or liquidation of a previous investment. Purchase or sale of additional shares on a direct investment enterprise resident in Bahrain or liquidation of a previous	تمديد الالتقان من قبل موردي للبضائع والخدمات لربائتهم، والدفعات المقدمة التعامل الجارية أو التي سيتم البدء بها، وذلك من شكل دفعات مسبغة يقدمها الزبائن لقاء البضائع والخدمات التي سيتم تقديمها لاخفًا.	الائتمانات التجارية والسلف المدينة حصص الأسهم وصناديق	TCR	
FDI flows- Acquisition and liquidation by residents of equity and securities in Bahrain (above 10% share)	LDS	from non-residents in Bahrain Debt instruments intragroup securities in Bahrain	Bonds that a direct investor nonresident gives to its direct investment enterprise in Bahrain or their repayments and a resident direct investment enterprise is giving to a nonresident direct investor or their repayments. If the exact percentage of above 10% participation is not known the intra-group would be	تأسيس فرع أو أي كيان قانوني آخر في البدرين عن طريق مستقرم بالشر غير مفيم أو تناقض/تصفيه استقراء على قابل على 10% الاستوادا على قبان موجود في البدرين بنسبة الاستوادا على قبان ما الما في مالي مستقرم مياشر غير مقيم، أو تحفية استقرام سابق، شراء أو إبيع حصص أعليف في مشروعة استقرام بسابق، شراء أو بيع حصص أعليف في مشروعة استقرام بسابق، شراء أو تصفية أستقرار سابق.	الاستثمار لتأسيس شرقة جديدة داخل الدولة من قبل غيرالمقيمين، أسهم الاندماج او الاستتدواد على شركات داخل الدولة من قبل غير المقيمين، والمساهمة في زيادة رأس مال كات ذات العلاقة رأس مال كات ذات العلاقة	CEL	3 الحضوم تدفقات الاستثمار الأجنس المباشر - السم والأوراق السم والأوراق وتضيئها من قبل التي تزيد نسبتها على 10%)
	REA	Reverse equity share abroad	accepted. Reverse share participation (from a company in Bahrain in which a foreign company has previously invested at least 10% share) below 10% to the share capital of the nonresident direct investor or its liquidation.	السندات التن يمندها مستثمر مباشر غير مقيم لمشروع استثماره المباشر داخل الدولة أو عمليات الاسداد الخاصة بهذه السندات، والتى يمندها مشروع استثمار ماشر مقيم الى مستثم مباشر غير مقيم أو عمليات السداد الخاصة بها، في حال كانت النسبة المعتقد المستداد الخاصة بها، في حال كانت النسبة	المقيمين أدوات الدين والأوراق المالية داخل المجموعة في الدولة	LDS	
	RDA	Reverse debt instruments abroad	Bonds, loans from a company in Bahrain in which a foreign company has previously invested at least 10% share to its nonresident direct investor or their repayments.	الحقيقة التى تزيد نسبة المشاركة فيها على 10% غير معروفة بمكن قبل التسجو المجموعة معروفة بالمجموعة مشاركة الحصل العكسية أمن شركة داخل الدولة قامت شركة اجتبار الدولة قامت شركة اجتبارة بالاستثمار بها ساب ما ينسبة لا تقل عن 70% بسيعة لقل عن 10% من راس مال المساهمين للمستثمرين العالمين إذ تمفيتها.	حصة الأسهم العكسية خارج الدولة	REA	
	FSL	Equity other than investment fund shares in not related companies in Bahrain	Purchases or shares in equity by nonresidents of shares in resident companies with participation rate less than 10% or not related companies that do not belong to the same corporate group if the percentage is not known.	سندات وقروض من شركة داخل الدولة قامت شركة اجنبية بالاستثمار بها سابقاً نبسبة لد تقل عن 10% مع مستثمر مباشر غير مقيم، أو سدادها عمليات الشراء أو الحصص فص أسهم غير المقيمين	أداوت الدين العكسية خارج الدولة	RDA	المعاقداً استثمارات المعاقد الستثمارية الستودوا على الستوجم والوراق وتعميناً عادل الدورة وتعميناً عن قبل التي تقل نسبتها عن القيستها التحص عن (18%)
	FIL	Investment fund shares in Bahrain	Collective investment undertakings through which investors pool funds for investment in financial or nonfinancial assets such as mutual funds or unit trusts. Securities issued by residents for example	إلى أسهم الشركات المقيمة ألتي تقلُ نُسبة " ـــــــــــــــــــــــــــــــــــ	الأسهم غير حصص صناديق الاستثمار في الشركات غير ذات العلاقة داخل الدولة	FSL	
Portfolio investment flows- Acquisition and liquidation by residents of equity & securities in	DSL	Purchases and sales of securities issued by residents in not related companies- Less than a year	bonds, treasury bills, commercial papers, bankers' acceptance traded in organized markets at market prices with maturity less than a year in companies with capital participation less than 10% or that do not belong to the same corporate group if the percentage	سهيدا ستهدين مستعين من سيدين مستعدرون من خلالها التمويل اللازم للاستثمار من التصول المالية وغير المالية مثل صناديق الاستثمار التفاوني (Whit Tima) وصناديق الاستثمار المقنوفة (Whit Tima). الأوراق المالية الطادرة عن المقيمين مثل السندات، سندات الخزينة، الأوراق التجازية، الكمبيالات المصرفية	حصص صناديق الاستثمار داخل الدولة شراء وبيع أوراق مالية	FIL	
Bahrain (below 10% share)	DLL	Purchases and sales of securities issued by residents in not related companies- More than a year	is not known. Securities issued by residents for example bonds, treasury bills, commercial papers, bankers' acceptances traded in organized markets a tranket prices with maturity more than a year in companies with capital participation less than 10% or	التي تتم المتادرة بها من الأسواق المنظمة بسعر السوق مع تاريخ استخفاق أقل من سنة في الشركات التي تقل نسبه المتشاركة في راس المال ميها عن 10% أو التي تنتمي إلى نقس مجموعة الشركة في حال كانت النسبة المتوية غير معروضة في حال كانت النسبة المتوية غير معروضة. الأوراق المالية الصادرة عن المقيمين مثل السندات.	مصدرة DSL من قبل المقيمين في الشركات غير ذات العلاقة – أقل من سنة	DSL	
	FDL	Financial derivatives in Bahrain	that do not belong to the same corporate group if the percentage is not known. Transactions of nonresidents to financial derivatives of residents according to the gain or loss (margin) that that occurs at the settlement of the title and not the underlying instrument.	سندات الغزينة، الأوراق التجارية، الكمبيالات المصرفية التين تتم المتاثرة بها في الأسواق المنظمة بسر علا السوق مع تاريخ استخفاق أقل من سنة في الشركاء التي تقل نسبة المشاركة في راس المال فيها عن 10% أو التي لا تنتمي إلى نفس مجموعة الشركة في خال كانت النسبة المتوبة غير معروفة.	شراء وبيع أوراق مالية مصدرة من قبل المقيمين في الشركات غير ذات العلاقة – أكثر من سنة	DLL	
	LDL	Debt Instruments	Loans and credit that a direct investor nonresident gives to its direct investment enterprise in Bahrain or their repayments and a resident direct investment enterprise is giving to	معاملات غير المقيمين للمشتقات المالية للمقيمين وفقا لهامش الربح والخسارة الذي يحصل عند تسوية حق الملكية وليس الأداة الأساسية / الأولية القروض والائتمانات التي يمنحها مستثمر مباشر غير	المشتقات المالية داخل الدولة	FDL	
	LUL	deposits in Bahrain (above 10% share) Receipts or payments from personal	a nonresident direct investor or their repayments (within financial institutions are excluded). If the exact percentage of above 10% participation is not known the intra-group would be accepted. All inward or outward flows by	مقيم لمشروع استثماره العباشر داخل الحواية او عملات السداد الخاصة بها، والتي يمندها مشروع استثمار مباشر مقيم إلى مستثم دبياشر غير مقيم أو عمليات السداد الخاصة بها (سيتثني) القروض والانتمانات ضمن المؤسسات المالية، في حال كانت النسبة الدقيقة التي تريد نسبة المشاركة فيها على 400 غير معروفة	أحوات الدين، والقروض داخل المجموعة، والودائع داخل الدولة (بنسبة أعلى من %10)	LDL	
	AFL SLL	nonresidents bank account in Bahrain Loans- Drawings or Repayments on foreign loans	nonresidents from accounts held with banks in Bahrain. All drawings or repayments on loans extended to residents from abroad with duration less than a year in companies with capital participation less than 10%	يمكن قبول النسبة داخل المجموعة. جميع التذفقات الواردة والصادرة من غير المقيمين من حسابات لدى بتوك داخل الدولة	المقبوضات أو الدفعات من الحسابات الشخصية لغير المقيمين أو الودائع داخل الدولة	AFL	الإقراض-السداد والتحويلات من قبل غير المقيمين للقروض والودائع داخل الدولة
Lending-repayments and transfers by non- residents of loans &		extended to residents- Short- term Loans- Drawings or	with capital participation less than 10% or that do not belong to the same corporate group if the percentage is not known. All drawings or repayments on loans extended to residents from abroad with duration more than a year in companies	جميع عمليات السحب أو السداد على القروض المقدمة المقيميني من الالازم لقرات ثقل عن سنة من الشركات التن تقل نسبة المشاركة في رراس المال فيها عن 10% أو التي لقد تنتمي إلى نفس مجموعة الشركة في حال كانت النسبة المتربة غير معروفة	القروض – عمليات السحب أو السداد	SLL	
residents of loans & deposits in Bahrain	LEL	Repayments on foreign loans extended to residents-Long-term Leasing in Bahrain	duration more than a year in companies with capital participation more than 10% or that do not belong to the same corporate group if the percentage is not known. Financial leases that is leasing agreement of a resident with a nonresident.	جميع عمليات السحب أو السداد على القروض المقدمة للمقيمين من الخارج الفترات تزير على سنة في الشركات التني تقل نسبة المشاركة من رأس المال فيها عن 10% أو التي لا تنتمي إلى نفس مجموعة الشركة في خال كانت التنسة المثورة غير معروفة تقود الدائد التائية قيلين المقيمة عند علي المقيمة	القروض – عمليات السحب أو السداد على القروض المقدمة للمقيمين – طويلة الأجل الابجار داخل الدولة	LLL	
	RLS	Repos on securities issued by residents	Repurchase agreements on securities issued by residents.	عقود الإيجار التجارية ما بين المقيمين وغير المقيمين اتفاقيات إعادة شراء الأوراق المالية من قبل المقيمين	الإيجار داخل الدولة اتفاقيات إعادة الشراء للأوراق المالية الصادرة عن المقيمين	RLS	
	ТСР	Trade credits and advances payable	Extension of credit by the suppliers of goods and services to their customers and advances for work that is in progress or is yet to be undertaken, in the form of prepayment by customers for goods and services not yet provided.	تمديد الائتمان من قبل موردي البضائع والخدمات لزبائنهم. والدفعات المقدمة الأعمال الألوية أو الأتي سيتم البدء بها، وذلك في شكل دفعات مسيقة يقدمها الزبائن لقاء البضائع والخدمات التي سيتم تقديمها لنحقاً.	الائتمانات التجارية والسلف الدائنة	ТСР	